

# Isa

## Chapter 59

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1    הָן   לֹא-   קָצָרָה   יָד-   יְהוָה   מְהוֹשִׁיעַ   וְלֹא-   כְּבֹדָה   אֶזְנוֹ   מְשֻׁמָּע:  
H2005   H3808   H3027   H3068   H3467   H3808   H3513   H0241   H8085

দেখো তোমাদের রক্ষা করার জন্য প্রভুর ক্ষমতাই যথেষ্ট তোমরা যখনই তাঁর সাহায্য চাইবে তখনই তিনি তা শুনতে পান

2    כִּי   אִם-   עֲוֹנוֹתֵיכֶם   הֵיוּ   מִבְּרָלִים   בִּיגָדָם   לְבִין   אֱלֹהֵיכֶם   וְחַטָּאוֹתֵיכֶם   הִסְתִּירוּ   פָּנִים  
H5771   H1961   H0914   H0996   H0996   H0430   H5641   H6440

מִמָּכֶם   מְשֻׁמָּע:  
H8085

কিন্তু তোমাদের পাপ ঈশ্বর থেকে তোমাদের বিচ্ছিন্ন করেছে প্রভু তোমাদের পাপ দেখে তোমাদের কাছ থেকে দূরে চলে যান

3    כִּי   כַּפִּיכֶם   נִגְאלוּ   בָּדָם   וְאַצְבָּעוֹתֵיכֶם   בָּעֶזְן   שְׁפָחוֹתֵיכֶם   דִּבְרוּ-   שֹׁקֵר   לְשׁוֹנָם   עוֹלָה  
H3709   H1351   H1818   H0676   H5771   H8193   H1696   H8267   H3956  
תְּהַנֶּה:  
H1897

তোমাদের হাত নোংরা এবং রক্তেভেজা তোমাদের আঙ্গুলগুলি অপরাধ দিয়ে আচ্ছাদিত তোমরা তোমাদের মুখ দিয়ে বেশি মিথ্যা কথা বলো তোমাদের জিহবা কুকথা বলে

4    אֵין   קָרָא   בְּצָדֵק   וְאֵין   נִשְׁפָּט   בְּאַמֻּנָה   בְּטוֹחַ   עַל-   תְּהוֹ   וְדָבָר-   שֹׁא   הָרוּ   עָמַל  
H0369   H7121   H6664   H0369   H8199   H0530   H0982   H8414   H1696   H7723   H2029   H5999  
וְהוֹלִיד   אָנוּ:  
H3205   H0205

কেউ অন্যের নামে সত্যি কথা বলে না একে অন্যের বিরুদ্ধে আদালতে লড়াই করে এবং নিজেদের মামলা জিততে ভূয়ো তর্কের ওপর নির্ভর করে একে অন্যের বিরুদ্ধে মিথ্যা কথা বলে তারা সব সমস্যায় ভরা এবং তারা শয়তানির জন্ম দেয়

5    בִּיצֵי   צַפְעוֹנִי   בָּקָעוּ   וְקוֹרֵי   עֲכָבִישׁ   יֶאֱרָגוּ   הָאֵבֶל   מִבִּיצֵיהֶם   יָמוּת   וְהַזִּוְרָה   תִּבְקַע   אֶפְסָה:  
H1000   H1234   H6980   H5908   H0707   H0398   H1000   H4191   H2116   H1234   H0660

তারা বিষাক্তসাপের ডিমের মতো শয়তানির জন্ম দেয় তোমরা যদি ঐ ডিমগুলির একটিও খাও তবে মৃত্যু অনিবার্য এবং যদি একটি ডিম ভাঙে তাহলে বিষাক্তসাপ বেরিয়ে আসবে মিথ্যাবাদীদের কথা মাকড়সার জালের মতো

6    קוֹרִיָּהֶם   לֹא-   יִהְיוּ   לְבָגָד   וְלֹא   יתְכַסּוּ   בְּמַעֲשֵׂיהֶם   מַעֲשֵׂיהֶם   מַעֲשֵׂי-   אָנוּ   וּפְעָל   חָמָס  
H6980   H3808   H1961   H3808   H3680   H4639   H4639   H4639   H0205   H6467   H2555  
בְּכַפִּיהֶם:  
H3709

এই জাল কাপড় বানানোর কাজে ব্যবহার করা যায় না তোমরা এই সব জাল দিয়ে নিজেদের আবৃত করতে পার না কিছু লোক দুষ্ট কাজ করে এবং অন্য লোকদের আঘাত করার জন্য তাদের হাত ব্যবহার করে

7 רָגְלֵיהֶם לָרַע יָרָצוּ וַיִּמְהָרוּ לִשְׁפָּהָם רָם נָקִי מִחֲשָׁבוֹתֵיהֶם מִחֲשָׁבוֹת אֱוֹן שָׂר  
H7701 H0205 H4284 H4284 H1818 H8210 H7323 H7272

וְשָׂרָה בְּמִסְלֹתָם:

H4546 H7667

তারা তাদের পা শয়তানির পিছনে দৌড়বার কাজে ব্যবহার করে। যারা কোন ভুল কাজ করেনি তাদের হত্যা করবার জন্য তারা তাড়াহুড়ো করে। তারা শুধুই দুষ্ট চিন্তা করে। হিংস্রতা। চুরি। জোচুরি হল তাদের একমাত্র বাঁচার পথ।

8 דָּרָךְ שָׁלוֹם לֹא יָדָעוּ וְאִין מִשְׁפָּט בְּמַעֲלֹתָם נִתְּבוֹתֵיהֶם עֲקָשׁוֹ לָהֶם כָּל דָּרָךְ  
H1869 H3605 H1992 H6140 H4570 H4941 H0369 H3045 H3808 H7965 H1870

כָּהָ לֹא יָדָע שָׁלוֹם:

H7965 H3045 H3808

তারা জানে না শান্তির পথ। তাদের মধ্যে একজনও সং নয়। তারা খুব অসাধু জীবনযাপন করে। এবং যারা এই সব লোকদের মতো জীবনযাপন করে তারা সারা জীবন কখনও শান্তি পায় না।

9 עַל- כֵּן רָחַק מִשְׁפָּט מִמֶּנּוּ וְלֹא תִשְׁגֶּנוּ צָדִיקָה נָקִיָּה לְאוֹרֵי וְהַגָּה- חֲשָׁה  
H2822 H2009 H0216 H6666 H5381 H3808 H4941 H7368

לְנִהּוֹת בְּאַפְלֹת נִהְלָה:

H1980 H0653 H5054

সব সততা ও ধার্মিকতা অদৃশ্য হয়েছে। আমাদের কাছাকাছি রয়েছে কেবলই অন্ধকার। তাই আমরা আলোর জন্য অপেক্ষা করি কিন্তু তার পরিবর্তে আমরা অন্ধকার পাই। আমরা আশা করি উজ্জ্বল আলো আসবে। কিন্তু আমরা অন্ধকারে পথ চলি।

10 נִנְשָׁשָׁה כְּעוֹרִים קִיר וּכְאִין עֵינַיִם נִנְשָׁשָׁה כְּשִׁלְנוּ בְּצִהָרִים כְּשָׁף בְּאַשְׁמַיִם כְּמַתִּים:  
H4191 H0820 H5399 H3782 H1659 H0369 H7023 H5787 H1659

আমরা চোখহীন মানুষের মতো। অন্ধ লোকদের মত আমরা দেওয়ালে ধাক্কা খাই। আমরা রাতের মতো হোঁচট খেয়ে পড়ে যাই। এমনকি দিবাভাগেও দেখতে পাই না। দিন দুপুরে মরা মানুষের মতো পড়ে যাই।

11 נִהְמָה כְּדָבִים כְּלָנוּ וְכִיוִּנַיִם הָנָה נִהְגָּה נָקִיָּה לְמִשְׁפָּט וְאִין לִישׁוּעָה רָחֶקָה מִמֶּנּוּ:  
H7368 H3444 H0369 H4941 H1897 H1897 H3123 H3605 H1677 H1993

আমরা সবাই খুব দুঃখিত। ঘৃণা ও ভাল্লুকের মতো দুঃখের শব্দ করি। আমরা মানুষের ন্যায়বোধের জন্য অপেক্ষা করছি। কিন্তু এখনও পর্যন্ত কোন ন্যায়বোধের লক্ষণ নেই। আমরা রক্ষা পাবার জন্য অপেক্ষা করছি। কিন্তু পরিত্রাণ এখনও অনেক দূরে।

12 כִּי- רָבוּ פִשְׁעֵינוּ נִגְרָה וְחַטְאוֹתֵינוּ עֲנָתָה בָנוּ כִּי- פִשְׁעֵינוּ אֲתָנוּ וְעוֹנֵתֵינוּ  
H5771 H0854 H6588 H5048 H6588

יָרָעָנוּם:

H3045

কেন? কারণ আমরা আমাদের ঈশ্বরের প্রতি অনেক অনেক খারাপ কাজ করেছি। আমাদের পাপ দেখিয়ে দিচ্ছে যে আমরা ভুল করেছি। আমরা জানি এসব করে আমরা দোষী হয়েছি।

13 פֶּשַׁע וְכַחַשׁ בִּיהוּה וְנוֹסֵג מֵאַחֶר אֱלֹהֵינוּ דְּבָר־עֲשָׂק וְסִרָה הָרָו וְהָנוּ מִלֵּב דְּבָרֵי־  
H1697 H1897 H2029 H5627 H6233 H1696 H0430 H5253 H3068 H3584 H6586

שָׁקָר:

H8267

আমরা পাপ করে প্রভুর কাছ থেকে সরে গিয়েছি। আমরা তাঁর থেকে দূরে চলে গিয়েছি। তাঁকে ত্যাগ করেছি। আমাদের পাপ প্রমাণ করে যে আমরা দোষী। আমরা জানি যে এই সব কাজ করে আমরা দোষ করেছি। আমরা পাপ করেছি এবং প্রভুর বিরুদ্ধচরণ করেছি। আমরা তাঁর বিরুদ্ধচরণ করে তাঁকে ত্যাগ করেছি। আমরা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে খারাপ কাজের পরিকল্পনা করেছি। আমরা এই সব জিনিসগুলির কথা ভেবেছি এবং মনে মনে তার পরিকল্পনা করেছি।

14 וְהָסֵג אַחֲרָי מִשְׁפָּט וְצָדִיקָה מִרְחוֹק תַּעֲמֹד כִּי־כִשְׁלָה בְּרָחוֹב אֲמַת וְנִכְחָה לֹא־  
H3808 H5229 H0571 H7339 H3782 H5975 H7350 H6666 H4941 H0268 H5253

תִּכְבֵּל לְבוֹא:

H0935 H3201

আমরা বিচারবোধশূন্য হয়ে পড়েছি। ন্যায়বোধ চলে গেছে অনেক দূরে। সত্য রাস্তায় হাঁচট খেয়ে পড়েছে। ধার্মিকতাকে শহরে প্রবেশ করতে দেওয়া হচ্ছে না।

15 וְתָהִי הָאֲמַת נִעְדָּרָת וְסָר מִרָע מִשְׁתַּלְּל וְיָרָא יְהוָה וַיָּרַע בְּעֵינָיו כִּי־אֵין  
H0369 H3068 H7200 H5493 H0571 H1961

מִשְׁפָּט:

H4941

সত্য অন্তর্হিত হয়েছে। যারা ভাল করতে চায় তাদের আক্রমণ করা হচ্ছে। প্রভু লক্ষ্য রাখলেও তিনি কোন ন্যায় দেখতে পাচ্ছেন না। প্রভু এই সব পছন্দ করেন না।

16 וַיָּרָא כִּי־אֵין אִישׁ וַיִּשְׁתַּמֵּם כִּי־אֵין מִפְּנֵי וְתוֹשָׁע לוֹ זָרָעוֹ וְצָדִיקוֹ  
H6666 H2220 H3467 H6293 H0369 H8074 H0376 H0369 H7200

הָיָא סְמִכְתָּהוּ:

H5564 H1931

প্রভু দেখে অবাক হচ্ছেন যে মানব জাতির স্বপক্ষে বলবার জন্য কেউ দাঁড়াচ্ছে না। তাই প্রভু তাঁর নিজের ক্ষমতা ও ধার্মিকতা দ্বারা বিজয়ী হচ্ছেন। তিনি সমর্থন পাচ্ছেন। তাঁর নিজের মহত্ত্বের দ্বারা।

17 וַיִּלְבֹּשׁ צָדִיקָה כְּשָׂרָן וְכוֹבֵעַ יְשׁוּעָה בְּרָאשׁוֹ וַיִּלְבֹּשׁ בְּגָדֵי נָקִים תְּלַבְּשֵׁת וַיַּעַט כְּמַעֲלֵל  
H4598 H8516 H5359 H3847 H3444 H3553 H6666 H3847

קִנְיָה:

H7068

প্রভু যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হচ্ছেন। তিনি পরেন ধার্মিকতার বর্ম। মুক্তির শিরস্ত্রাণ। শান্তির পোশাক। সমূহ ও তাঁর দৃঢ় আগ্রহশীলতার আবরণ।

18 כְּעַל וּמְלֹת כְּעַל יִשְׁלָם חֲמָה לְצָרָיו וְגִמּוּל לְאִיְבָיו לְאִיִּם וְגִמּוּל יִשְׁלָם:  
H1576 H0339 H0341 H1576 H2534 H1578

প্রভু নিজের শত্রুদের প্রতি রুদ্ধ। অতএব তিনি তাদের উপযুক্তশাস্তি দেবেন। প্রভু তাঁর শত্রুদের ওপর রুদ্ধ। তাই তিনি দূরবর্তী এলাকার লোকদের শাস্তি দেবেন।

19 וַיִּירָאוּ מִמֶּעֶרֶב אֶת־שֵׁם יְהוָה וּמִמִּזְרַח שָׁמֶשׁ אֶת־כְּבוֹדוֹ כִּי־יָבוֹא כְנָהָר׃  
[H5104](#) [H0935](#) [H3519](#) [H0853](#) [H8121](#) [H4217](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H4628](#) [H3372](#)

זָר רֹחַ יְהוָה נֹסֵס בּוֹ׃  
[H5127](#) [H3068](#) [H7307](#)

পশ্চিমের লোকরা প্রভুকে ভয় পাবে এবং প্রভুর নামের প্রতি শ্রদ্ধাশীল হবে। পূর্বের লোকরা তাকে ভয় পাবে এবং তারা প্রভুর মহিমাকে শ্রদ্ধা করবে। প্রভু ঈশ্বরের বাতাসের জোরে বহমান খরস্রোতা নদীর মতো দ্রুত আসবেন।

20 וּבָא לְצִיּוֹן גִּיאָל וּלְשִׁבִי פָשַׁע בֵּיעָקֵב נָאִם יְהוָה׃  
[H3068](#) [H5002](#) [H3290](#) [H6588](#) [H7725](#) [H6726](#) [H0935](#)

তখন সিয়োনে একজন পরিত্রাতা আসবে। তিনি যাকোবের লোকদের কাছে আসবেন যারা পাপ কাজ করেও ঈশ্বরের কাছে ফিরে এসেছে।

21 וְאַנִּי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם אֲמַר יְהוָה רֹחִי אֲשָׁר עָלִי וּדְבָרִי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְּפִי׃  
[H6310](#) [H1697](#) [H7307](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H1285](#) [H2063](#) [H0589](#)

וְאַ־יְמוּשׁוּ מִפִּי וּמִפִּי זֶרַעַךְ וּמִפִּי זֶרַע אֲמַר יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃  
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H3068](#) [H0559](#) [H2233](#) [H2233](#) [H6310](#) [H2233](#) [H6310](#) [H6310](#) [H4185](#) [H3808](#)

প্রভু বলেন, “ঐসব লোকদের সঙ্গে আমি একটা চুক্তিকরব। আমি প্রতিশ্রুতি করছি যে, আমার আত্মা ও আমার বাক্য যেগুলি আমি তোমাদের মুখে দিচ্ছি সেগুলো তোমাদের ত্যাগ করবে না। সে সব তোমাদের সন্তান ও তাদের সন্তানদের মধ্যেও থেকে যাবে। সেইসব তোমাদের মধ্যে এখন থেকে চির কাল থেকে যাবে।”